

REGULATIONS AMENDING THE 2-BUTOXYETHANOL

REGULATIONS AMENDMENTS

1. (1) Paragraph 2(1)(a) of the 2-Butoxyethanol Regulation¹ is replaced by the following:

- (a) the product is to be diluted before it is used, in accordance with the manufacturer's written instructions, to a concentration equal to or less than the limit set out in column 2 for that product and that product is either labelled with or accompanied by those instructions in both official languages and those instructions would not result in dilution of the product to a concentration greater than the limit set out in that column for that product; or

(2) Paragraph 2(1)(b) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

- b) la personne est titulaire d'un permis délivré en vertu de l'article 5 et, dans le cas où le produit doit être dilué avant utilisation, les instructions écrites du fabricant sur le mode de dilution dans les deux langues officielles doivent figurer sur l'étiquette du produit ou accompagner celui-ci.

2. (1) Paragraph 3(a) of the Regulations is replaced by the following:

- (a) the product is to be diluted before it is used, in accordance with the manufacturer's written instructions, to a concentration equal to or less than the limit set out in column 2 for that product and that product is either labelled with or accompanied by those instructions in both official languages and those instructions would not result in dilution of the product to a concentration greater than the limit set out in that column for that product; or

(2) Paragraph 3(b) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

¹ SOR/2006-347

- b) le produit a été fabriqué ou importé aux termes d'un permis délivré en vertu de l'article 5, la vente ou la mise en vente a lieu au plus tard un an après l'expiration du permis et, dans le cas où le produit doit être dilué avant utilisation, les instructions écrites du fabricant sur le mode de dilution dans les deux langues officielles doivent figurer sur l'étiquette du produit ou accompagner celui-ci.

3. (1) Subsection 4(1) of the English version of the Regulations is replaced by the following:

4. (1) Any person that imports or manufactures a product set out in column 1 of Schedule 1 whose concentration of 2-butoxyethanol exceeds the limit set out in column 2 for that product, other than a product referred to in paragraph 2(1)(a), shall hold a permit.

(2) Subsection 4(4) of the Regulations is replaced by the following:

(4) The application and certification shall be submitted in writing and shall bear the signature of the applicant or their authorized representative.

4. (1) Paragraph 5(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

- (a) it is not technically or economically feasible for the applicant at the time of the application to reduce the concentration of 2-butoxyethanol in the product to the limit set out in column 2 of Schedule 1 for that product;

(2) Paragraph 5(1)(c) of the Regulations is replaced by the following:

- (c) a plan has been prepared identifying the measures that will be taken by the applicant so that the concentration of 2-butoxyethanol in the product to be manufactured or imported will be within the limit set out in column 2 of Schedule 1 for that product; and

5. Section 7 of the Regulations is replaced by the following:

7. Any determination of the concentration of 2-butoxyethanol under these Regulations shall be conducted

- (a) by a laboratory that is accredited by a Canadian accrediting body under the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025:2005, entitled *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*, as amended from time to time, and the scope of whose accreditation includes the analytical method used to make the determination; or
- (b) by a laboratory that is accredited under the *Environment Quality Act*, R.S.Q., c. Q-2, as amended from time to time, and the scope of whose accreditation includes the analytical method used to make the determination.

6. (1) Subsection 8(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) Every person that manufactures or imports a product set out in column 1 of Schedule 1 shall keep a record of the results of any analysis conducted to determine the concentration of 2-butoxyethanol in the product, either as diluted in accordance with the manufacturer’s written instructions — in the case of a product that is to be diluted — or as it is manufactured, the name and civic address of the laboratory that performed the analysis and any supporting documents related to the analysis for a period of at least five years, beginning on the date of the analysis.

(2) Subsection 8(4) of the Regulations is replaced by the following:

(4) The person shall keep the required information, certification, test results and supporting documents in writing.

7. Schedule 1 to the Regulations is amended by replacing the section references after the heading “SCHEDULE 1” with the following:

(Section 1, subsection 2(1), section 3, subsection 4(1), paragraphs 5(1)(a) and (c), subsection 8(2) and Schedule 2)

8. Footnote 1 of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:

¹ Does not include automobile degreasers or internal engine cleaners.

9. Section 3 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

3. Evidence that it is not technically or economically feasible for the applicant at the time of the application to reduce the concentration of 2-butoxyethanol in the product to the limit set out in column 2 of Schedule 1 for that product.

10. Section 5 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

5. A description of the plan prepared respecting 2-butoxyethanol identifying the measures that will be taken by the applicant so that the concentration of 2-butoxyethanol in the product to be manufactured or imported will be within the limit set out in column 2 of Schedule 1 for that product.

11. Section 8 of Schedule 2 to the Regulations is repealed.

COMING INTO FORCE

12. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

CÁC QUY ĐỊNH SỬA ĐỔI CÁC QUY ĐỊNH CỦA BUTOXYETHANOL 2-BUTOXYETHANOL

SỬA ĐỔI

1. (1) Đoạn 2 (1) (a) của Regulation 2-Butoxyetanol được thay thế bằng đoạn sau:

- (a) sản phẩm phải được pha loãng trước khi sử dụng, theo hướng dẫn bằng văn bản của nhà sản xuất, đến nồng độ bằng hoặc nhỏ hơn giới hạn quy định trong cột 2 cho sản phẩm đó và sản phẩm đó được dán nhãn hoặc kèm theo bởi những hướng dẫn đó bằng cả ngôn ngữ chính thức và những hướng dẫn đó sẽ không dẫn đến việc pha loãng sản phẩm đến nồng độ lớn hơn giới hạn quy định trong cột đối với sản phẩm đó; hoặc

(2) Đoạn 2 (1) (b) của Quy định phiên bản tiếng Pháp được thay thế bằng như sau:

- (b) người đó có giấy phép được cấp theo mục 5 và, trong trường hợp sản phẩm phải được pha loãng trước khi sử dụng, hướng dẫn bằng văn bản của nhà sản xuất về cách pha loãng bằng cả hai ngôn ngữ chính thức phải xuất hiện trên nhãn sản phẩm hoặc kèm theo nó.

2. (1) Đoạn 3 (a) của Quy định được thay thế bằng đoạn sau:

- (a) sản phẩm phải được pha loãng trước khi sử dụng, theo hướng dẫn bằng văn bản của nhà sản xuất, đến nồng độ bằng hoặc nhỏ hơn giới hạn quy định trong cột 2 cho sản phẩm đó và sản phẩm đó được dán nhãn hoặc kèm theo bởi những hướng dẫn đó bằng cả ngôn ngữ chính thức và những hướng dẫn đó sẽ không dẫn đến việc pha loãng sản phẩm đến nồng độ lớn hơn giới hạn quy định trong cột đối với sản phẩm đó; hoặc

(2) Đoạn 3 (b) của Quy định phiên bản tiếng Pháp được thay thế bằng như sau:

- (b) sản phẩm được sản xuất hoặc nhập khẩu theo các điều kiện của giấy phép được cấp theo mục 5, việc bán hoặc chào bán diễn ra không muộn hơn một năm sau khi giấy phép hết hạn và trong trường hợp sản phẩm phải được pha loãng trước khi sử dụng, hướng dẫn bằng văn bản của nhà sản xuất về cách pha loãng bằng cả hai ngôn ngữ chính thức phải xuất hiện trên nhãn sản phẩm hoặc kèm theo sản phẩm.

3. (1) Tiểu mục 4 (1) phiên bản tiếng Anh của Quy định được thay thế bằng phần sau:

4. (1) Bất kỳ cá nhân nào nhập khẩu hoặc sản xuất một sản phẩm được nêu trong cột 1 của Phụ lục 1 có nồng độ 2-butoxyetanol vượt quá giới hạn quy định trong cột 2 cho sản phẩm đó, không phải là sản phẩm được đề cập trong đoạn 2 (1) (a), sẽ có giấy phép.

(2) Tiểu mục 4 (4) của Quy chế được thay thế bằng phần sau:

(4) Đơn và chứng nhận phải được nộp bằng văn bản và phải có chữ ký của người nộp đơn hoặc người đại diện được ủy quyền của họ.

4. (1) Đoạn 5 (1) (a) của Quy định được thay thế bằng đoạn sau:

- (a) không khả thi về mặt kỹ thuật hoặc kinh tế đối với người nộp đơn tại thời điểm nộp đơn để giảm nồng độ 2-butoxyetanol trong sản phẩm đến giới hạn nêu trong cột 2 của Phụ lục 1 đối với sản phẩm đó;

(2) Đoạn 5 (1) (c) của Quy định được thay thế bằng đoạn sau:

- (c) một kế hoạch đã được chuẩn bị xác định các biện pháp mà người nộp đơn sẽ thực hiện để nồng độ 2-butoxyetanol trong sản phẩm được sản xuất hoặc nhập khẩu sẽ nằm trong giới hạn quy định trong cột 2 của Phụ lục 1 cho điều đó sản phẩm; và

5. Mục 7 của Quy chế được thay thế bằng mục sau:

7. Bất kỳ việc xác định nồng độ của 2-butoxyetanol theo Quy định này sẽ được tiến hành

- (a) bởi phòng thí nghiệm được cơ quan công nhận của Canada thuộc Tổ chức Tiêu chuẩn hóa Quốc tế ISO / IEC 17025: 2005 công nhận, có tiêu đề Yêu cầu chung về năng lực của các phòng thử nghiệm và hiệu chuẩn, được sửa đổi theo thời gian, và phạm vi mà sự công nhận của họ bao gồm phương pháp phân tích được sử dụng để xác định; hoặc
- (b) bởi phòng thí nghiệm được công nhận theo Đạo luật Chất lượng Môi trường, R.S.Q., c. Q-2, được sửa đổi theo thời gian và phạm vi được công nhận bao gồm phương pháp phân tích được sử dụng để xác định.

6. (1) Tiểu mục 8 (2) của Quy chế được thay thế bằng mục sau:

(2) Mỗi cá nhân sản xuất hoặc nhập khẩu một sản phẩm nêu trong cột 1 của Phụ lục 1 phải lưu hồ sơ về kết quả của bất kỳ phân tích nào được thực hiện để xác định nồng độ của 2-butoxyetanol trong sản phẩm, hoặc được pha loãng phù hợp với hướng dẫn bằng văn bản của nhà sản xuất - trong trường hợp sản phẩm được pha loãng - hoặc khi nó được sản xuất, tên và địa chỉ cư trú của phòng thí nghiệm đã thực hiện phân tích và bất kỳ tài liệu hỗ trợ nào liên quan đến phân tích trong thời gian ít nhất là năm năm, bắt đầu vào ngày phân tích.

(2) Tiểu mục 8 (4) của Quy chế được thay thế bằng phần sau:

(4) Cá nhân đó phải lưu giữ các thông tin cần thiết, chứng nhận, kết quả thử nghiệm và các tài liệu hỗ trợ bằng văn bản.

7. Phụ lục 1 của Quy định được sửa đổi bằng cách thay thế các tham chiếu phần sau tiêu đề “LỊCH TRÌNH 1” bằng phần sau:

(Mục 1, tiểu mục 2 (1), mục 3, tiểu mục 4 (1), đoạn 5 (1) (a) và (c), tiểu mục 8 (2) và Phụ lục 2)

8. Chú thích 1 của Phụ lục 1 của Quy định được thay thế bằng phần sau:

1 Không bao gồm chất tẩy dầu mỡ ô tô hoặc chất tẩy rửa động cơ bên trong.

9. Phần 3 của Phụ lục 2 trong Quy định được thay thế bằng phần sau:

3. Bằng chứng cho thấy việc giảm nồng độ 2-butoxyetanol trong sản phẩm đến mức giới hạn nêu trong cột 2 của Phụ lục 1 đối với sản phẩm đó là không khả thi về mặt kỹ thuật hoặc kinh tế đối với người nộp đơn tại thời điểm nộp đơn.

10. Mục 5 của Phụ lục 2 trong Quy định được thay thế bằng phần sau:

5. Một bản mô tả kế hoạch chuẩn bị liên quan đến 2-butoxyetanol xác định các biện pháp mà người nộp đơn sẽ thực hiện để cô đặc 2-butoxyetanol trong sản phẩm được sản xuất hoặc nhập khẩu sẽ nằm trong giới hạn nêu trong cột 2 của Biểu 1 cho sản phẩm đó.

11. Phần 8 của Phụ lục 2 của Quy định bị bãi bỏ.

CÓ HIỆU LỰC

12. Các Quy định này có hiệu lực vào ngày chúng được đăng ký.